

عربی یازدهم



الدَّرْسُ الثَّالِثُ

﴿إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبَّ وَالنَّوْىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ
مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ...﴾

الأَعْام: ٩٥

بی گمان خدا شکافنده دانه و هسته است.

زنده را از مرده بیرون می آورد و بیرون آورنده مرده از زنده است.

تهیه و تدوین

مهندس حسین خلیلی

عَجَابُ الْأَشْجَارِ

ظَوَاهِرُ الطَّبِيعَةِ تُثِبُّ حَقِيقَةً وَاحِدَةً وَهِيَ قُدرَةُ اللهِ، وَالآنَ نَصِفُ بَعْضَ هَذِهِ الظَّواهِرِ:

پدیده‌های طبیعی حقیقتی یکتا را ثابت می‌کنند و آن قدرت خداوند است و حالا ما بعضی از این پدیده‌ها را توصیف می‌کنیم

الْعِنْبُ الْبَرَازِيلِيُّ شَجَرَةٌ تَخْتَلِفُ عَنْ باقي أَشْجَارِ الْعَالَمِ، تَنْبُتُ فِي الْبَرَازِيلِ، وَ تَنْمُو أَثْمَارُهَا انگور بزریلی درختی که با دیگر درختان دنیا فرق می‌کند، در برزیل می‌روید و میوه‌هایش بر تنهاش می‌رویند

عَلَى جُذْعِهَا، وَ مِنْ أَهَمِّ مُوَاصَفَاتِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ أَنَّهَا تُعْطِي أَثْمَارًا طَوْلَ السَّنَةِ.
و از مهمترین ویژگی‌های این درخت این است که در طول سال میوه می‌دهد.

شَجَرَةُ السُّكُوِيَا شَجَرَةٌ مِنْ أَطْوَلِ أَشْجَارِ الْعَالَمِ فِي كَالِيفُورْنِيَا، قَدْ يَبْلُغُ ارْتِفَاعُ بَعْضِهَا أَكْثَرَ درخت سکویا درختی است از بلندترین درختان دنیا در کالیفرنیا، ارتفاع آن در بعضی موارد به بیش از مِنْ مِئَةِ مِتَّرٍ وَ قَدْ يَبْلُغُ قُطْرُهَا تِسْعَةَ أَمْتَارٍ، وَ يَزِيدُ عُمُرُهَا عَلَى ثَلَاثَةِ آلَافٍ وَ خَمْسِ مِئَةٍ 100 متر و قطر آن به بیش از 9 متر می‌رسد، و عمرش تقریباً از 3500 سال بیشتر است.

الشَّجَرَةُ الْخَانِقَةُ شَجَرَةٌ تَنْمُو فِي بَعْضِ الْغَابَاتِ الإِسْتِوَائِيَّةِ، تَبْدِأُ حَيَاَتَهَا بِالْإِلْتِفَافِ حَوْلَ درخت خفه کنده درختی است که در بعضی جنگل‌های استوایی رشد می‌کند و زندگی اش را با پیچیدن پیرامون چذع شجره و غصونها، ثُمَّ تَخْنُقُهَا تَدْرِيْجِيًّا. يوجَدُ نَوْعٌ مِنْهَا فِي جَزِيرَةِ قِشْمِ الَّتِي تَقَعُ فِي تنه یک درخت و شاخه‌های آن شروع می‌کند سپس به تدریج آن را خفه می‌کند. نوعی از آن در جزیره قشم که در مُحَافَظَةِ هُرْمُوزْجَانِ.

استان هرمزگان واقع شده است، یافت می‌شود

شَجَرَةُ الْخُبْزِ شَجَرَةٌ إِسْتِوَائِيَّةٌ تَنْمُو فِي جُزْءِ الْمُحِيطِ الْهَادِيِّ، درخت نان درختی استوایی است که در جزایر اقیانوس آرام رشد می‌کند.

تَحْمِلُ أَثْمَارًا فِي نِهَايَةِ أَغْصَانِهَا كَالْخُبْزِ. يَأْكُلُ النَّاسُ لُبَّ هَذِهِ الْأَثْمَارِ میوه‌هایی در انتهای شاخه‌هایش دارد که شبیه نان است. مردم مغز این میوه‌ها را می‌خورند.



شَجَرَةُ النَّفْطِ شَجَرَةٌ يَسْتَخْدِمُهَا الْمُزَارِعُونَ گسیاج حَوْلَ المَزَارِعِ
درخت نفت درختی است که کشاورزان مانند یک پرچین دور مزارع از آن استفاده می‌کنند.

لِحِمَاءَةِ مَحَاصِيلِهِم مِنَ الْحَيَوانَاتِ؛ لِأَنَّ رَائِحَةَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ كَرِيمَةٌ
برای حفاظت از محصولات‌شان در برابر حیوانات. زیرا بوی این درخت بد است

تَهْرُبٌ مِنْهَا الْحَيَوانَاتُ، وَ تَحْتَوِي بُذُورُهَا عَلَى مِقْدَارٍ مِنَ الرُّؤْبَاتِ لَا يُسَبِّبُ اشْتِعَالَهَا
و حیوانات از آن فرار می‌کنند و دانه‌های آن حاوی مقداری روغن است که سوختن آن باعث

خُروَجٌ أَيْ غَازَاتٍ مُلَوَّثَةٍ. وَ يُمْكِنُ إِنْتَاجُ النَّفْطِ مِنْهَا. وَ يَوْجَدُ نَوْعٌ مِنْهَا فِي مَدِينَةِ نِيَكَشَهُرِ
انتشار گازهای آلودنده نمی‌شود و نوعی از آن در شهر نیکشهر

يُمْحَافَظَةٌ سِيَسْتَانَ وَ بَلُوشِسْتَانَ بِاسْمِ شَجَرَةِ مِدادِ.
در استان سیستان و بلوچستان با نام درخت مداد یافت می‌شود.

شَجَرَةُ الْبَلْوَطِ هيَ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُعَمَّرَةِ وَ قَدْ تَبْلُغُ مِنَ الْعُمُرِ الْفَيْنِ سَنَةً. تَوَجَّدُ غَابَاتٌ
درخت بلوط از درختان با عمر زیاد است و عمر آن از دو سال بالاتر هم رفته است.

جَمِيلَةٌ مِنْهَا فِي مُحَافَظَتِي إِيلَامَ وَ لُرِسْتَانِ. يَدْفِنُ السُّنْحَابُ بَعْضَ جَوْزَاتِ الْبَلْوَطِ السَّلِيمَةِ
جنگلهای زیبایی از آن در استان‌های ایلام و لرستان یافت می‌شود و سنحاب بعضی دانه‌های سالم بلوط را
تحت التُّرَابِ، وَ قَدْ يَنْسَى مَكَانَهَا. وَ فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ تَنْمُو تِلْكَ الْجَوْزَةُ وَ تَصِيرُ شَجَرَةً.
زیر خاک دفن می‌کند و مکانش را فراموش می‌کند و در سال‌های آینده آن دانه رشد می‌کند و درخت می‌شود.

ضَعْ فِي الْقَرَاغِ كَلِمَةٌ مُنَاسِبَةٌ حَسَبَ نَصَّ الدَّرِسِ.

۱- تَبَدَّأُ الشَّجَرَةُ الْخَانِقَةُ حَيَاتَهَا بِ..... إِلْتِفَافِ حَوْلَ جُذْعِ شَجَرَةِ وَ غُصُونَهَا.
درخت خفه کننده زندگی اش را با پیچیدن دور تنهی درخت و شاخه‌های آن آغاز می‌کند.

۲- لَا يُسَبِّبُ اشْتِعَالُ زُيُوتِ شَجَرَةِ النَّفْطِ خُروَجٌ أَيْ غَازَاتٍ مُلَوَّثَةٍ.
سوختن روغن‌های درخت نفت باعث انتشار گازهای آلوده کننده نمی‌شود.



۳ - توجُّدُ غَابَاتٌ جَمِيلَهُ مِنْ أَشْجَارِ الْبَلْوَطِ فِي مُحَافَظَتَى إِيلَام وَ لُرِستان .
جَنَگل های زیبایی از درختان بلوط در دو استان ایلام و لرستان یافت می شود.

۴ - قَدْ يَبْلُغُ ارْتِفَاعُ بَعْضِ أَشْجَارِ السَّكُوِيَا أَكْثَرَ مِنْ مِئَهٍ مِتْرٍ .
ارتفاع بعضی از درختان سکویا بیشتر از 100 متر است.

۵ - تَحْمِلُ شَجَرَةُ الْخُبْزِ أَثْمَارًا فِي نِهايَةِ أَغْصَانِهَا گال‌خُبْزِ .
درخت نان میوه‌هایی شبیه نان در انتهای شاخه‌هایش دارد.

۶ - تَنْمُو أَثْمَارُ الْعِنْبِ الْبَرازِيلِيِّ عَلَى جِذْعٍ شَجَرَتِهِ .
میوه‌های انگور برازیلی روی تنہ درختش می‌روید.

إِخْتِيرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمْ مَا يَلِي حَسَبَ قَواعِيدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكِرَةِ .

۱ ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ مَثُلُّ نُورِهِ كَمِشَكَاهٍ^۱ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةِ الزُّجَاجَةِ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ^۲﴾ آلنور : ۲۵

خدا نور آسمانها و زمین است مثل نور او چون چراغدانی است که در آن چراغی و آن چراغ در شیشه‌ای است آن شیشه‌گویی اختیاری درخشن است. (ترجمه از فولادوند)

۲ ﴿... أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ...﴾ آلمَزَمْل : ۱۰ و ۱۶

به سوی فرعون پیامبری فرستادیم ولی فرعون از آن پیامبر نافرمانی کرد.

۳ عَالَمٌ يُنْتَفَعُ بِعِلْمِهِ، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ. رسول الله ﷺ

عالمن که مردم از علم او بهره بگیرند، از هزار عابد بهتر است.

تماس با مهندس خلیلی



+98-910-930-1019

الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ مُعجمِ الدَّرِسِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيحةِ التَّالِيَّةَ؟

المُحِيطُ الْهَادِئُ

١- بَحْرٌ يُعَادِلُ ثُلْثَ الْأَرْضِ تَقْرِيبًا.

التِّفَافُ

٢- التَّجَمُّعُ وَ الدَّوْرَانُ حَوْلَ شَيْءٍ.

مُعَمَّرٌ

٣- الَّذِي يُعْطِيهِ اللَّهُ عُمْرًا طَوِيلًا.

مُزَارِعٌ

٤- الَّذِي يَعْمَلُ فِي الْمَزَرَعَةِ.

مُواصِفَاتُ

٥- صِفَاتُ أَحَدٍ أَوْ شَيْءٍ.

الْتَّمَرِينُ الثَّانِي: تَرْجِمُ الْأَحَادِيثُ النَّبَوِيَّةَ، ثُمَّ عَيْنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

١- مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَزْرَعُ زَرْعًا أَوْ يَغْرِسُ غَرْسًا فَيَا كُلُّ مِنْهُ طَيْرٌ أَوْ إِنْسَانٌ أَوْ بَهِيمَةٌ إِلَّا

كَائِنُ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ.

هیچ مسلمانی نیست که درختی بنشاند ، یا زراعتی بکارد و انسانی یا پرندہای یا انسانی یا چرندہ ای از (محصول) آن بخورد ، مگر آنکه برای وی صدقه‌ای محسوب شود.



٢- مَا مِنْ رَجُلٍ يَغْرِسُ غَرْسًا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ قَدْرًا مَا يَحْرُجُ مِنْ ثَمَرِ ذَلِكَ

(الْفِعْلُ الْمَاضِيُّ، وَالْمَفْعُولُ) الغرس.

هیچ مردی نیست که درختی بکارد، مگر این که خداوند به اندازه میوه‌ای که آن درخت می دهد برایش اجر بنویسد.

٣- سُئِلَ النَّبِيُّ ﷺ: أَيُّ الْمَالِ خَيْرٌ؟ قَالَ: زَرْعٌ زَرَعَهُ صَاحِبُهُ.

از پیامبر پرسیده شد: کدام دارایی بهترین است؟ گفت: بذری که صاحبش آن را بکارد.

تماس با مهندس خلیلی



+98-910-930-1019



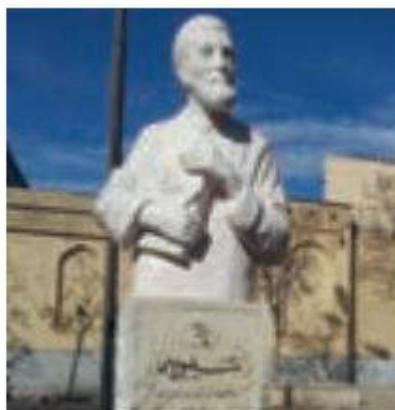
في أي بلاد تقع هذه الأهرام؟

في بلاد مصر



يم يذهب الطلاب إلى المدرسة؟

هم يذهبون بالحافلة



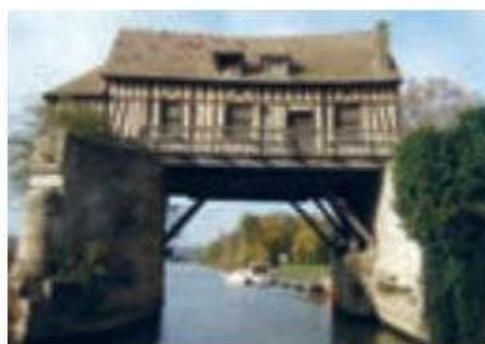
لمن هذا التمثال؟

هذا التمثال لخيام



كيف الجو في أربيل في الشتاء؟

الجو بارد



ماذا تشاهد فوق النهر؟

أنا أشاهد بيتي



هل تشاهد وجهًا في الصورة؟

نعم أنا أشاهد وجهًا

ألف: عَيْنِ التَّرْجِمَةِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ قَواعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكِرَةِ.

١- سَمِعْتُ صَوْتاً عَجِيباً.

صدای عجیب را شنیدم.

صدای عجیبی را شنیدم.

٢- وَصَلْتُ إِلَى الْقَرِيَةِ.

به روستا رسیدم.

به روستایی رسیدم.

٣- نَظَرَةُ إِلَى الْمَاضِيِّ

نگاه به گذشته

نگاهی به گذشته

٤- الْعِبَادُ الصَّالِحُونَ

بندگان درستکار

بندگانی درستکار

٥- السُّوَارُ الْعَتِيقُ

دستبندی کهنه

دستبند کهنه

٦- الْتَّارِيخُ الْذَّهَبِيُّ

تاریخ زرین

تاریخی زرین



ب: ترجم الجملة حسب قواعد المعرفة والنكرة في ما أشير إليه بخطٍ.



سجّلت منظمة اليونسكو مسجد الإمام وقبة قابوس في قائمة التراث العالمي.

..... سازمان یونسکو مسجد امام و گنبد کاووس را در لیست میراث جهانی ثبت کرد.



قبر كورش يجذب سياحاً من دول العالم. حديقة شاهزاده قرب كرمان جنة في الصحراء.

آرامگاه کوروش جهانگردانی از کشورهای دنیا جذب میکند. باع شاهزاده در نزدیکی کرمان، بافی در صحراء است.



معبد كردكلا في محافظة مازندران أحد الآثار القديمة.

..... معبد کردکلا در استان مازندران یکی از آثار قدیمی است.

تماس با مهندس خلیلی

+98-910-930-1019

آلَّمْرِينَ الْخَامِسُ: عَيْنِ الْكَلِمَةِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْفِعْلِ الْمَاضِي.

إِسْمُ الْفَاعِلِ	الْمَصْدَر	فِعْلُ الْأَمْرِ	الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ	الْفِعْلُ الْمَاضِي
✓ المُوافِق	□ التَّوْفِيق	✓ وَافِقٌ	✓ يُوافِقُ	
□ المُوَفِّق	✓ الْمُوَافَقَة	□ وَفْقٌ	□ يُوَفِّقُ	وَفْقٌ
□ المُقرِّب	✓ التَّقْرُب	□ قَرْبٌ	□ يُقَرِّبُ	
✓ المُتَقَرِّب	□ التَّقْرِيب	✓ تَقْرُبٌ	✓ يَتَقَرَّبُ	تَقْرِيبٌ
✓ الْمُتَعَارِفُ	□ الْمُعَاوَفَة	✓ تَعَارُفٌ	□ يَتَعَرَّفُ	
□ الْمُعَرِّفُ	✓ التَّعَارُفُ	□ اعْرَفٌ	✓ يَتَعَارَفُ	تَعَارُفٌ
✓ الْمُشْتَغِلُ	□ الْاِنْشِغال	✓ اِشْتَغِلُ	□ يَنْشَغِلُ	
□ الْمُنْشَغِلُ	✓ الْاِلْسِتِغال	□ اِنْشَغِلُ	✓ يَشْتَغِلُ	اِشْتَغَلٌ
□ الْمُتَفَتَّحُ	□ الْاِسْتِفْتَاح	✓ اِنْفَتِحْ	□ يَفْتَتِحُ	
✓ الْمُنْفَتَحُ	✓ الْاِنْفِتَاح	□ تَفَتَّحُ	✓ يَنْفَتَحُ	اِنْفَتَحٌ
✓ الْمُسْتَرِجِعُ	□ الْاِرْتِجَاعُ	✓ اِسْتَرِجَعٌ	✓ يَسْتَرِجُ	
□ الْمُرَاجِعُ	✓ الْاسْتِرِجَاعُ	□ راجِعٌ	□ يَرَاجِعُ	اِسْتَرِجَعٌ
✓ الْمُنَزِّلُ	□ الْنُّزُولُ	□ اِنْزَلُ	□ يُنْزِلُ	
□ الْتَّازِلُ	✓ التَّنْزِيلُ	✓ نَزَلُ	✓ يُنَزَّلُ	نَزَلٌ
□ الْأَكْرَمُ	✓ الْإِكْرَامُ	✓ أَكْرَمٌ	✓ يُكْرِمُ	
✓ الْمُكْرِمُ	□ التَّكْرِيمُ	□ كَرْمٌ	□ يُكَرِّمُ	أَكْرَمٌ

الَّتَّمَرِينُ السَّادِسُ: ضَعْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً.

- ١- يُشَجِّعُ الـ فَرِيقَهُمْ فِي الْمَلَعِبِ. مُوَاصِفَاتُ مَتَاجِرُ مُتَفَرِّجُونَ
- ٢- شُرْطُ الْمُرُور حَتَّى تَتوَقَّفَ السَّيَارَاتُ. يَصْفِرُ يَتَعَادِلُ يَمْتَلِئُ
- ٣- وَضَعْتُ الْمِصْبَاحَ فِي الْبَيْتِ. تَخْفِيْضُ مِفْتَاحُ مِشْكَاهُ
- ٤- جَدِّي لَا بَعْضُ ذِكْرِيَاتِهِ. يَغْرِسُ يَتَذَكَّرُ يَنْبُتُ
- ٥- شَارَكَ زُمَلَاؤُنَا فِي عِلْمِيَّةٍ. مُبَارَاهُ التِّفَافُ بُذُورٍ
- ٦- سَجَّلَ لاعِبُنَا رائِعاً. جَذْعًا هَدَفًا نَوْعِيَّةً

الَّتَّمَرِينُ السَّابِعُ: أُكْتُبْ جَمْعَ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ.

سَائِح: سُيَّاح آثار: آثار آثَر: آثَر قَرْيَة: قَرَى دُولَة: دُولَة عَبْد: عَبْد بَهِيمَة: بَهَائِم مَلَعِب: مَلَعِب رَسُول: رُسُل سِرْوَال: سِرَاوِيل غُصْن: غُصْن شَجَر: شَجَر أَشْجَار: أَشْجَار زَيْت: زُيُوت حَيٌّ: حَيٌّ أَحْيَاء: أَحْيَاء قَبْر: قَبْر قُبُور: قُبُور

تماس با مهندس خليلي



+98-910-930-1019